

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1927)

**Heft:** 300

  

**Rubrik:** Swiss Sports

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 28.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

"Is the formation of trusts, companies, etc., beneficial to a nation?" Proposer, Mr. Arthur Dardel, Zofingen; Opposer, Miss T. Singer, Basel.

"Is Socialism beneficial to humanity?" Proposer, Mr. Karl Rau, Basel; Opposer, Mr. L. Wohlwend, Celerina.

Friday evening.—Debate (President, Mr. H. Joss): "Who is the most important factor in human life, Man or Woman?" Proposer, Mr. H. Büchli (Woman); Opposer, Mr. H. Strasser.

**SWISS BENEVOLENT SOCIETY.**

The Swiss Benevolent Society will be moving shortly to their new premises at Swiss House, 35, Fitzroy Square, and they are in need of the following:—1 fair sized carpet; 1 writing desk; 3 or 4 moderate sized tables; a few office chairs; 1 typewriting table, with drawers; 1 filing cabinet; 12 cups and saucers; 1 large kettle.

If any of our compatriots have any of the above articles to dispose of, they would be rendering the Society a very good service in sending same to Swiss House, 35, Fitzroy Square, W.1, addressed to the Hon. Secretary, Swiss Benevolent Society.

**SWISS SPORTS.**

**SHOOTING COMPETITION.**

Held at Hendon May 7th-8th, 14th-15th, 21st-22nd, 1927.

List of Winners and Scores:—

100 Yds. Automatic Target (Possible 100):

- I. P. Devincinti ... Scored 97 Points.
- II. T. C. Wetter ... " 96
- III. A. Lampert ... " 93

300 Meter Target (10 Circles, Possible 100):

- I. R. Hirt ... Scored 79 Points.
- II. T. C. Wetter ... " 71
- III. A. Lampert ... " 69

The above is the list of the winners and scores of the Swiss Sports Shooting Competition, in which quite a number of marksmen took part. It will be noticed that some very fine scores are recorded, both on the 100yds. Automatic Target as well as on the 300m. Target.

The 300 metre Target is now divided into ten circles, as against five in previous years. The first score of 79 points on this target, although still far away from the 100, would still represent a possible, i.e., every shot a bull, had it been on the old target of five circles, thus showing that also here the scores are very good.

A. LAMPERT, Chief Range Officer.

**The Mystery of a Forsaken Motor Launch on the Lake of Zurich.**

The missing bank cashier of the Zurich branch of the Swiss National Bank, Oskar Kessler, was arrested last Tuesday at Victoria Station. He had disappeared from Zurich about five weeks ago under somewhat mysterious circumstances, leaving a deficiency in his bank accounts of about Frs. 560,000. A reward of Frs. 10,000 was offered for information leading to his arrest. Kessler was charged last Wednesday at Bow-street Police Court on a provisional extradition warrant, and pending the completion of the necessary formalities was remanded in custody. When arrested by the detective and informed of the charge he said: "Yes, it is correct. I only brought 12,000 francs with me and left the remainder in Switzerland." He had in his possession over £400 in various currencies.

After his disappearance his private motor launch was found adrift on the Lake of Zurich with the engine in such a condition as to lead to the assumption that he had fallen overboard when refilling the tank with oil.

It will be interesting to learn how the fugitive managed to enter this country in view of the existing restrictions.

The friends of Mr. Freddie Notari, brother of the President of the Unione Ticinese, will be pleased to know a son was born to him recently and that both mother and child are doing well. The delighted father will perhaps not mind if his friends wish him many happy returns of the event.

**VACANCIES IN SWITZERLAND.**

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- E 2529 **Küschnermeister**, mit langjähriger Praxis, als selbständiger Meister; nach Basel.
- F 2565 **Werkmeister in Lederwarenfabrik**, Vorarbeiter mit Praxis als solcher; nach dem Kanton Zurich.
- F 2645/46 **Spécialistes s/suit-cases**, pour suites cases en cuir garni et en fibre sans cadre en bois; pour fabrique d'articles en cuir à Neuchâtel.
- F 2917 **Gerbereileiter**, mit langjähriger Praxis, der neue Ledersorten einführen kann und die neuen modernen Fabrikationsverfahren kennt; nach dem Kanton Zurich.
- G 2701 **Glas- und Diaposivmalere**, selbständiger Spezialist mit längerer Praxis; für Reklameteilnehmer in Basel.
- G 2870 **Peintre au pistolet**; pour usine métallurgique à Genève.
- H 2649 **Schreiner-Werkführer**, in der Bau- und Möbelbranche bewandert; für grösseres Baugeschäft in Schaffhausen.
- H 2763 **Contramaître-ébéniste expérimenté** comme traceur, débiteur, vernisseur, connaissant le frisé; pour ébénisterie à Carouge.
- H 2872 **Werkmeister in Stuhl- und Tischfabrik**, mit langjähriger Praxis im Stuhl- und Tischfach; im Kanton Aargau.
- J 2537 **Trikolagen-Werkmeister**, auf Kunstseide und deren Spezialitäten hervorragend qualifiziert, auf nur ganz feine Seidenstoffe; für Zwirnerei und Bleicherei im Kanton Appenzel.
- M 2626 **Druckfarben-Aureibereiter**, Spezialfachmann, befähigt, die Druckfarben individuell dem Verwendungszweck (Buch- oder Stein- druck) und der Druckerei (Tief-, Offset- druck, etc.) anzureiben, den Firnis zu erstellen und die so zubereiteten Druck- farben auf ihre Druckeigenschaften zu prüfen; nach dem St. Gallen-Oberland.
- N 2541 **Präzisions-Optiker**, mit durchgreifender Branchenkenntnis, der Prismen und Präzisionslinsen selbständig anfertigen kann; nach Basel.
- N 2658 **Chef d'atelier/contremaître-carrossier**, ayant une longue pratique dans la direction d'ateliers de forge, garniture et peinture s/ auto; pour Genève.
- N 2659 **Büchsenmacher**, Spezialist auf automatische Gewehre und Pistolen, Jagdgewehre, etc., in der Herstellung und Reparatur dieser Waffen durchaus bewandert; nach Winterthur.
- N 2711 **Schmelzmeister**, der den Chargengang in jedem Stadium beurteilen und aus den Proben die Mittel gegen die Fehlchargen erkennen kann; für elektro-thermische Industrie im Jura.
- N 2877 **Monteurs-spécialistes**, parlant si possible, le français; pour fabrique de distributeurs de benzine dans le Canton de Vaud.
- O 2885 **Gitrler a Christofelgeschirr**, der die Fabrikation von Löffeln, Kaffeemaschinen, Platten, sowie das Furnieren von Messern gründlich kennt; für Silberwarenfabrik im Kanton Neuenburg.
- P 2838 **Geschäftsführer**, mit Fachkenntnissen in Schneiderei und Textilbranche, in Buchführung, Kalkulation, Korrespondenz und im Teil-Zahlungsverfahren, wöniglich mit Praxis am Platze Basel in ähnlicher Stellung; für Manufacturwarengeschäft und Mass-Atelier in Basel.
- P 2839 **Geschäftsführer**, über Beziehungen mit Nürnberger-Spielwarenfabrikanten verfügend, mit längerer Branche-Praxis, für den Auf- und Ausbau der Galanterie- und Nürnberger-Spielwarenabteilung eines Gross-Kaufhauses, für Haushaltungsgeschäft im Luzerner Seetal.
- P 2887 **Comptable**, stylé en Angleterre (Chartered Accountant) connaissant parfaitement la langue anglaise; pour maison vaudoise ayant eu anciennement son siège à Londres.
- S 2514 **Zahnarzt-Assistent**, für zahnärztliches Atelier in Winterthur.
- S 2594 **Sekundarlehrerin**, akademisch gebildet, die englische Sprache gründlich beherrschend und musikalisch gebildet (Klavier), für den Unterricht in den höheren Klassen (Kinder bis zum 16. Jahre); für Jugendheim in Fremdenkurort des Kantons Graubünden.
- S 2635 **Dessinateur en carrosserie automobile**, parlant le français; pour important atelier à Lausanne.
- S 2846 **Chimiste**, spécialiste expérimenté dans la parfumerie; pour fabrique de parfums près de Genève.

**SWISS BANK CORPORATION,**

Our newly instituted service of **TRAVELLERS' CHEQUES,**

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

**City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.**

and at our

**West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,**

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4502 (Visitors)  
MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams: SOUFFLE  
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Pagani!"  
Purgatorio C. xiv. Dante  
"Venir se doe eti  
tra' miei Meschini."  
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

**PAGANI'S RESTAURANT**

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI | Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI

**UNION CHRETIENNE**

de jeunes gens de langue française (fondée en 1883), groupe de jeunes — Suisses, Français et Belges —

Locaux indépendants. Se réunit les

**MARDI SOIR à 7.30 h. à**

**15, UPPER BEDFORD PLACE, W.C.1.**

Le Secrétaire-général reçoit tous les jours de 1.30 h. à 6.30 h. et de 7.50 h. à 10 h. du soir.

Cordiale invitation à tous les jeunes gens.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)

Dimanche, 29. Mai, 11h.—CONFIRMATION, M. R. Hoffmann-de Visme.

6.30.—Service liturgique et musical.

7.30.—Réunion de prière.

Pentecôte, 5. Juin: Ste. Cène.

Lundi de Pentecôte: Promenade.

**BAPTEME.**

Margaret Bertha Elizabeth OCHS, née le 25. Mars 1927, fille de Gustav Adolf et de Alice née Proctor, de Bâle-Ville, le 22. Mai, 1927.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1738).  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 29. Mai 1927.—11 Uhr morgens: Gottesdienst; 7 Uhr abends: Gottesdienst.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse.

Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telefon Chiswick 4156.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, May 28th, at 2.30 p.m.—'SWISS SPORTS' at the Herne Hill Athletic Ground.

Saturday, June 11th.—SWISS BANK CLUB: Sports Meeting.

Wednesday, June 15th, at 7.15 p.m.—NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE: Monthly Meeting, preceded by a supper, at 34-35, Fitzroy Sq., W.1.

Wednesday, June 22nd, 6 to 10.30.—58th FETE SUISSE, Caxton Hall, Westminster.

Sunday, June 26th.—UNIONE TICINESE: Annual Summer Outing.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BORRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C. 2

**Finest German Lager Beer**

LIGHT or DARK  
guaranteed pre-war standard strength  
brewed & bottled by the  
**Schultheiss-Patzehofer  
Brauerei A.G.  
BERLIN**  
(the worlds largest Lager Beer Brewery)  
Sole Agents for Great Britain and  
Ireland:  
**JOHN C. NUSSLE & Co.**  
8, Cross Lane, Eastcheap,  
LONDON, E.C.3.  
Phone: Royal 3649.  
Single Cases supplied at Wholesale Prices.

**SAFETY FIRST!**

THOMAS F. REX  
**SWAN & HIGGINS,**  
Automobile Consulting Engineers,  
34, LONDON WALL, E.C. 4  
ADVICE given on the Purchase, Insurance, Driving,  
Upkeep & Maintenance of  
**MOTOR CARS, ETC.**

Telephones { London Wall 9324 Museum 4278  
                  {           9325        Sydenham 3480